

El *Ángel y la Rosa* de la escritora argentina, por elección y oriunda de la República Oriental del Uruguay Laila Nefía de la Plaza es un libro que sorprende desde su tapa, ilustrada por Hermenegildo Sábat. Sin embargo, a medida que se recorren las páginas, precedidas por unos versos de su colega Dora Baeta Russell, - cuya destacada trayectoria en ambas orillas del Plata estiró y difundió el crítico Jorge Oscar Pickenshauy (*) - la pura sorpresa deja sitio al distendido goce estético, que resulta de disfrutar de una lectura sin sobresaltos ni desniveles; más allá de las lógicas preferencias de cada lector. Buena, las composiciones de Laila Nefía - traductora elegida por Juana de Ibarburu, Jules Supervielle, José María Pemán o Ramundo Lida, y una de las primeras divulgadoras en castellano de Gibrán Jalil Gibrán, y otros poemas libaneses de lengua árabe, presentes en las sucesivas antologías *Voces de Oriente* con pie de imprenta en su natal Montevideo - revelan la riqueza y dignidad de su inspiración, auxiliada por una responsabilidad autoral a prueba de desvíos técnicos que nada tienen que ver con la espontaneidad, así como a buen resguardo de las tan frecuentes soluciones poéticas simplistas, mediante cursis o ripiosos recursos, debidas a la falta de imaginación o de conocimiento del oficio y también, a menudo, a las injustificadas premuras por editar.

Enfoca sus contornos con mirada recordadora puesta en lo vivido y memorado. Por momentos parece aproximarse hasta poder dialogar con ella sin alusiones de su parte; interrogarla sobre su empeñada crueldad, por ejemplo cuando transmite melancolía por lo perdido y frustración por lo no alcanzado.

*¿Que sueño yo que todo se me olvida?
¿Sueña aquí jardi que yo se
puede
quien la nube aquella, el agua verde,
o la flor del ulmo onde desahida?
(Atolesencia)*

Es la suya una poesía orientada por los puntos cardinales de los amores entrañables: los íntimos y familiares y los patrióticos y cívicos. Una poesía ordenada en purificadores grados metafísicos, siempre bajo la advocación metafórica, en los subditos, de la rosa y su marchaliano *efluvio anetado*, me-

Price \$45 (P.S. 65) 99
(enc. for '99)

AUTORÍA

Romero Sosa, Carlos María

FECHA DE PUBLICACIÓN

1999

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El ángel y la rosa [artículo] Carlos María Romero sosa.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile

Mapa